



## Foglio informativo per la donazione di sangue del cordone Banca pubblica di sangue del cordone

Cara futura mamma, cari genitori,

la nascita del vostro bambino si avvicina e state riflettendo su un'eventuale donazione del sangue del cordone ombelicale. Qui di seguito trovate delle informazioni in merito al prelievo e alla conservazione del sangue del cordone del vostro bambino in una banca pubblica di sangue del cordone.

### Introduzione

Il sangue che rimane nel cordone ombelicale della vostra bambina/del vostro bambino e nella placenta dopo il parto, contiene una grande quantità di cellule staminali che possono salvare vite umane. Queste cellule possono essere impiegate per un trapianto come alternativa al midollo osseo o alle cellule staminali del sangue periferico, in caso di leucemia, di altre gravi malattie ematiche oppure di malattie immunologiche rare. Quando un trapianto è necessario, il sistema ematopoietico e immunologico difettoso viene sostituito da nuove cellule staminali del sangue sane.

Il sangue può essere prelevato, una volta nata la bambina/nato il bambino e dopo il taglio del cordone ombelicale, dal cordone ombelicale stesso e dalla placenta; questo può poi essere conservato, senza rischio né per Lei né per la vostra bambina/il vostro bambino. Le cellule staminali del sangue donate, se conservate in una banca pubblica del sangue del cordone, sono disponibili per il trattamento di pazienti in tutto il mondo che necessitano di un trapianto di cellule staminali del sangue. La probabilità che il sangue del cordone donato venga impiegato per un ricevente dipende dalle caratteristiche tissutali (caratteristiche HLA) e dalla relativa compatibilità con un paziente non apparentato.

La conservazione di cellule staminali prelevate dal sangue del cordone ombelicale ha i vantaggi di seguito riportati:

- Il prelievo è sicuro e senza rischi tanto per la madre quanto per la bambina/il bambino
- Il sangue del cordone ombelicale può essere congelato e conservato per molti anni (crioconservazione) senza perderne il potenziale
- Il sangue del cordone è rapidamente disponibile per un trattamento (trapianto)
- In caso di trapianto di cellule staminali del sangue, prelevate dal sangue del cordone, le reazioni di rigetto nel ricevente sono meno frequenti che in un altro tipo di trapianto di cellule staminali del sangue, pertanto la compatibilità (tipizzazione HLA) tra donatore e ricevente non deve essere totale

La quantità di cellule staminali del sangue che può essere prelevata al momento del parto è tuttavia limitata, motivo per il quale il sangue del cordone ombelicale viene impiegato preferibilmente per trapianti nei bambini, dato che la quantità potrebbe non essere sufficiente per un adulto.

La donazione di sangue del cordone avviene su base volontaria e non è retribuita.

<b>Nr:</b> N/A	<b>Name:</b> DOK_124_Cord_Blood_Information_Public_I	<b>Version:</b> 7	<b>Datum:</b> 01.10.2020
<b>Owner:</b> bncgnico	<b>Geschäfts-/Teilprozess:</b> SBSC / Vorschriften		<b>Seite:</b> 1 von 4



## Condizioni per la donazione di sangue del cordone

Prima della donazione è necessario un controllo medico per determinare lo stato di salute della madre e del bambino come pure l'idoneità alla donazione, allo scopo di proteggere la o il ricevente da malattie trasmissibili.

L'esame dell'idoneità alla donazione comprende:

- La compilazione di un questionario medico sullo stato di salute e sull'anamnesi della madre e del padre. Il questionario contiene domande su malattie conosciute o disturbi medici nella famiglia, che potrebbero essere trasmessi al ricevente. Viene compilato e verificato prima della data presunta del parto. Si può procedere al prelievo del sangue del cordone soltanto se tutti i criteri per l'idoneità alla donazione sono soddisfatti
- La firma del consenso informato
- L'esclusione di malattie infettive virali o batteriche trasmissibili, come ad es. HIV, epatite B, C ed E nonché sifilide

Esiste il rischio che una malattia infettiva non sia ancora evidenziabile nei primi tempi dopo il contagio e che quindi possa essere trasmessa al ricevente delle cellule staminali del sangue del cordone. Pertanto, le informazioni su qualsiasi situazione di rischio e la compilazione veritiera del questionario medico sono estremamente importanti.

Se i test di depistaggio delle infezioni risultano positivi, sarete informati immediatamente in merito. Ovviamente avrete il diritto di consultare tutti gli esiti degli esami.

Oltre ai suddetti test, vengono conservati anche campioni del sangue materno e del sangue del cordone del bambino per eventuali futuri esami (ad es. test relativo all'emoglobinopatia) che potrebbero essere necessari nell'ambito del trapianto.

Tutti i dati raccolti nell'ambito di una donazione di sangue del cordone vengono pseudonimizzati e sono accessibili soltanto agli specialisti, che sottostanno all'obbligo del segreto professionale in ambito medico. „Pseudonimizzato“ significa che il nome viene sostituito da uno pseudonimo (di solito una combinazione a più caratteri di lettere o numeri, detta anche codice), rendendo così impossibile stabilire l'identità dell'interessata/o.

## Come si ottiene il sangue del cordone ombelicale?

Le cellule staminali del sangue si ottengono dal sangue che rimane nel cordone ombelicale della vostra bambina/del vostro bambino e nella placenta, dopo il parto e dopo il taglio del cordone ombelicale. Per la conservazione è necessaria una quantità minima di cellule staminali del sangue. Non tutte le donazioni raggiungono la quantità richiesta.

Il prelievo di sangue del cordone è eseguito da personale medico specializzato che ha seguito la madre durante il parto. Avviene in ambiente sterile, in modo da minimizzare il rischio di contaminazione e di infezione dell'unità e da garantirne la massima qualità e sicurezza per il futuro trapianto.

**L'assistenza e la sicurezza di madre e bambina/o hanno sempre priorità. Un prelievo di sangue del cordone non influisce sullo svolgimento del parto.**

In rari casi può succedere che il prelievo del sangue del cordone non sia possibile anche se è stato inizialmente previsto, ad esempio in caso di nascita prematura o di emergenza.

Nr: N/A	Name: DOK_124_Cord_Blood_Information_Public_I	Version: 7	Datum: 01.10.2020
Owner: bncgnico	Geschäfts-/Teilprozess: SBSC / Vorschriften	Seite: 2 von 4	



## Conservazione dell'unità di sangue del cordone

Il prelievo e la preparazione del sangue del cordone nonché la conservazione delle unità di sangue del cordone nella banca pubblica del sangue del cordone sono eseguiti conformemente agli standard internazionali relativi alla qualità FACT-NetCord (standard internazionali per il prelievo, la preparazione, i test, la conservazione, la selezione e la consegna di sangue del cordone). In Svizzera soltanto un numero ristretto di reparti maternità (vedi elenco sotto) soddisfa tali standard, gli unici quindi in cui è possibile prelevare il sangue del cordone da conservare in una banca pubblica del sangue del cordone. Dopo il prelievo, l'unità di sangue del cordone viene registrata nella banca dati di Trasfusione CRS Svizzera SA e diventa disponibile per i pazienti di tutto il mondo.

Se il sangue del cordone ombelicale donato non soddisfa i requisiti di qualità e non si presta per un impiego clinico, verrà smaltito o, con il vostro consenso, potrà essere utilizzato in alternativa in alcuni centri per i test di controllo della qualità nella banca del sangue del cordone o per progetti di ricerca scientifica.

Donando volontariamente il sangue del cordone della vostra bambina/del vostro bambino, trasferite la proprietà dell'unità di sangue del cordone donato alla banca pubblica del sangue del cordone.

## Costi

Non dovrete sostenere alcun costo per il prelievo e la conservazione del sangue del cordone donato.

## Test genetici nel ricevente dopo il trapianto

Dopo il trapianto, il ricevente è sottoposto a esami genetici per sorvegliare l'attecchimento delle cellule staminali trapiantate o anche per seguire lo sviluppo della malattia iniziale. In casi molto rari, gli esami possono dare risultati che potrebbero essere importanti per la bambina o il bambino. I genitori vengono informati qualora la banca di sangue del cordone venisse a conoscenza di tali risultati.

## Obbligo di informare dopo la donazione

Determinate patologie o malattie infettive che non sono ancora note al momento della donazione possono costituire un rischio per il ricevente dell'unità di sangue del cordone. Problemi di salute che insorgono intorno al momento del parto o in un secondo momento, nella vita della bambina o del bambino, potrebbero compromettere la qualità dell'unità di sangue del cordone e la sicurezza del futuro ricevente. I genitori devono quindi informare la banca del sangue del cordone e/o il reparto maternità in merito a tutti i problemi di salute di questo tipo. In questo caso i genitori sono pregati di contattare la banca di sangue del cordone e/o il reparto maternità.

Nr: N/A	Name: DOK_124_Cord_Blood_Information_Public_I	Version: 7	Datum: 01.10.2020
Owner: bncgnico	Geschäfts-/Teilprozess: SBSC / Vorschriften		Seite: 3 von 4



## Elenco delle cliniche in Svizzera dove è possibile effettuare donazioni di sangue del cordone per le banche pubbliche del sangue del cordone ombelicale:

- Ospedale cantonale di Aarau
- Ospedale universitario di Basilea
- Ospedale universitario di Berna
- Ospedale universitario di Ginevra
- Nei reparti maternità delle seguenti strutture in Ticino:
  - Ospedale Regionale - Civico, Lugano
  - Ospedale Regionale - Beata Vergine, Mendrisio
  - Ospedale Regionale Bellinzona e Valli - San Giovanni, Bellinzona
  - Ospedale Regionale - La Carità, Locarno
  - Clinica Sant'Anna, Sorengo
  - Clinica Santa Chiara, Locarno

Se la donazione del sangue del cordone ombelicale vi interessa, potete rivolgervi agli ospedali menzionati per maggiori informazioni.

Le due banche pubbliche del sangue del cordone in Svizzera si trovano presso gli ospedali universitari di Basilea e Ginevra.

### Link

[https://www.blutspende.ch/it/cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/diventare\\_donatore\\_di\\_cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/wenn\\_es\\_zur\\_spende\\_kommt/in\\_chemo\\_modo\\_posso\\_donare\\_le\\_cellule\\_staminali\\_del\\_sangue/donazione\\_del\\_sangue\\_cordonale](https://www.blutspende.ch/it/cellule_staminali_del_sangue/diventare_donatore_di_cellule_staminali_del_sangue/wenn_es_zur_spende_kommt/in_chemo_modo_posso_donare_le_cellule_staminali_del_sangue/donazione_del_sangue_cordonale)

Nr: N/A	Name: DOK_124_Cord_Blood_Information_Public_I	Version: 7	Datum: 01.10.2020
Owner: bncgnico	Geschäfts-/Teilprozess: SBSC / Vorschriften		Seite: 4 von 4